

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 66 (1948)
Heft: 215

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 00
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Geht. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postscheiter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 12.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 00
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 12 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „Le Vie économique“: 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Schiffsregister des Kantons Zürich.
Leukon AG, Zürich.
Compagnie coloniale du Angoche S. A., Glarus.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mittellungen — Communications — Comunicazioni

Verfügungen der Eidgenössischen Preiskontrollstelle - Prescriptions de l'Office fédéral du contrôle des prix - Prescrizioni dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi:
Nr. 481 B/48: Höchstpreise für Futtermittel. Prix maximums des céréales fourragères. Prezzi massimi per cereali da foraggio.
DCF concernent la fixation du prezzo delle patate per il raccolto del 1948.
Istruzioni della Regia federale degli alcool concernenti il commercio delle patate (estratto).
Gesandtschaften und Konsulate. Légations et consulats. Legazioni e consolati.
Africque occidentale française: Réglementation douanière.
Schweizerischer Geldmarkt.
Le commerce de la chaussure en Suisse.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Inhaber des Titelmantels zu der 3%-Obligation Nr. 114 953, zu Fr. 500, Anleihen der Schweizerischen Bundesbahnen von 1903, wird hiernit aufgefordert, den genannten Titel innert 6 Monaten vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls Kraftloserklärung erfolgen würde. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 473*)

Bern, den 6. September 1948.

Der Gerichtspräsident III: Hilferker.

Le président du Tribunal civil du district de Cossonay somme le détenteur inconnu du titre suivant: Cédula hypothécaire du 13 avril 1922 du capital de 3000 fr., contre Fernand Favre, fils de Louis-Emile, originaire de Château-d'Oex, domicilié à Gollion, agriculteur-cafetier. Créancier inscrit: Le porteur. 1^{er} rang. Intérêt 5 %, inscrite au registre foncier sous N° 37 802, de le produire et de le déposer au greffe du Tribunal du district de Cossonay, dans un délai d'un an dès la première publication, échéant le 14 septembre 1949, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Cossonay, le 8 septembre 1948.

(W 24/1949*)

Tribunal de Cossonay, le greffier: M. Bolens.

Deuxième Insertion

Nous, président du Tribunal de première instance, ordonnons au détenteur inconnu des quatre obligations à lots du Canton de Genève 1880, 3 %, N°s 205031, 144707, 59121 et 132574 de les produire et de les déposer en notre greffe dans le délai de six mois à dater de la première insertion de la présente ordonnance, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. S. I. (W 421*)

Tribunal de première Instance de Genève:
W. Lenoir, président p.d.

Kraftloserklärungen — Annulations

In Nachachtung von Art. 870 ZGB. und Art. 1, Ziff. 24, EG, z. ZGB. werden nachfolgende, seitens des Grundbuchamtes Heiden frist- und formgerecht erfolglos ausgeschriebene 3 Pfandtitel hiermit als kraftlos erklärt:

- Fr. 900 Terminalschuldbrief, Vorgang Fr. 11 100, Zinsfall 1. Mai, abzählbar in jährlichen Terminen von Fr. 100 1933/41, errichtet den 27. Februar 1932, Pfandtitelkopierbuch Band 7, Nr. 1253, haftend auf Wohnhaus Assek.-Nr. 677, Parzelle Nr. 464 Schützengasse Heiden, des Emil Dürig, ursprüngliche Schuldnerin: Frau Elisa Ris-Siegenthaler.
- Fr. 1300 Terminalschuldbrief, Vorgang Fr. 7300, Zinsfall 1. April, abzählbar zu Fr. 100 jährlich per 1. April 1918/1930, errichtet den 28. April 1917, Pfandtitelkopierbuch Band II, Nr. 206, haftend auf Liegenschaft Kat.-Nr. 942 (Gebäude Nr. 362) der Frau Anna Hugentobler-Lutz, Bühlen, Heiden. Ursprüngliche Schuldnerin: Frau Witwe Klara Rohner.
- Fr. 600 Terminalschuldbrief, Vorgang Fr. 8000, Zinsfall 25. Juli, abzählbar zu Fr. 100 jährlich per 25. Juli 1935/40, errichtet den 18. Januar 1932, Pfandtitelkopierbuch Band 7, Nr. 1235, haftend auf Liegenschaft Kat.-Nr. 1038 (Gebäude Nr. 381) des Johs. Heinrich Bollinger, Gstalden, Heiden. Ursprünglicher Schuldner: Johs. Jäger.

Reute, den 30. August 1948.

(W 477)

Das Bezirksgerichtspräsidium Vorderland.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

9. September 1948.

Fabrik von Maggis Nahrungsmitteln, in Kempththal, Gemeinde Lindau, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juli 1948, Seite 2107). Der Prokurist Dr. chem. Eugen Hefti ist zum Vizedirektor ernannt worden; er führt an Stelle der Kollektivprokura nun Kollektivunterschrift. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift ist ernannt worden Dr. chem. Edwin Ziegler, von Lüsslingen (Solothurn), in Kempththal, Gemeinde Lindau, Kollektivprokura ist erteilt worden an Dr. iur. François L. Colomb, von St-Prex (Waadt), in Zürich. Die zeichnungsberechtigten Personen zeichnen je zu zweien.

9. September 1948. Chemische Produkte usw.

APECO A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1947, Seite 3126), chemische Produkte usw. Die Unterschrift von Werner Ulmer sowie die Prokura von Edgar Piaget sind erloschen. Silvio Zoppi ist nicht mehr Prokurist. Er und Alfred Engisch, von Renan, in Zürich, sind zu Vizedirektoren ernannt worden; sie führen Kollektivunterschrift. Kollektivprokura ist erteilt worden an Richard Kreuzmann, von und in Zürich. Die Prokuristen Alfred Jucker und Richard Kreuzmann sowie die Prokuristin Elisabeth von Meiss zeichnen mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten, nicht aber auch untereinander.

9. September 1948. Beteiligungen usw.

Nexum A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 143 vom 23. Juni 1943, Seite 1423), Finanzierung und Verwaltung von Beteiligungen usw. Eduard Schreiber, Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Neu ist als Mitglied und Delegierter des Verwaltungsrates gewählt worden Maria Duppenhaler, von Melchnau (Bern), in Zürich; sie führt Einzelunterschrift.

9. September 1948.

Agrar-Produkte A. G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1948, Seite 1669). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist voll einbezahlt. Als weiteres Mitglied und zugleich als Delegierter des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist gewählt worden Ernst Gantenbein, von Grabs (St. Gallen), in Zürich. Seine Prokura ist erloschen.

9. September 1948. Waren aller Art.

WINDEMS Uebersee-Export Loeb & Essek, in Zürich 8. Unter dieser Firma sind Gerhart Loeb, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich 6, und Robert Essek, von Zürich, in Zürich 8, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1948 ihren Anfang genommen hat. Die Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Handel, insbesondere Export nach Uebersee mit Waren aller Art. Klausstrasse 37.

9. September 1948. Jugendheim.

Proletarische Jugend, in Zürich 4, Genossenschaft (SHAB. Nr. 205 vom 2. September 1941, Seite 1721). Die Generalversammlung vom 27. Mai 1947 hat die Statuten dem neuen Recht angepasst. Zweck der Genossenschaft ist der Erwerb und Unterhalt von Jugendheimen für die Arbeiterjugend. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 10, zu Fr. 20 und zu Fr. 50. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 5 bis 9 Mitgliedern. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Kassier. Adolf Schellenberg ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Aktuar in die Verwaltung gewählt worden, Hans Jordi, von Ochlenberg, in Zürich.

9. September 1948.

Jüdische Buch-Gemeinde, in Zürich 2, Genossenschaft (SHAB. Nr. 241 vom 14. Oktober 1940, Seite 1874), Verbreitung des jüdischen Buches usw. Die Generalversammlung vom 12. Juli 1948 hat die Statuten dem neuen Recht angepasst. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dr. Walter Moos und Bernhard Mayer sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Florence Guggenheim-Grünberg, von Oberdingen, in Zürich, ist nicht mehr Beisitzerin, sondern Vizepräsidentin und Quästorin und führt Einzelunterschrift. Walter Ullmann, von und in Zürich, ist nicht mehr Beisitzer, sondern Aktuar und führt Einzelunterschrift.

9. September 1948.

Verbandstoff-Fabrik Zürich A.-G. (Fabrique d'Objets de Pansement Zurich S. A.) (Fabbrica di Medicazione Antisettica Zurigo S. A.), in Zürich 8 (SHAB. Nr. 206 vom 3. September 1948, Seite 2414). Die Generalversammlung vom 31. Juli 1946 hat die Statuten abgeändert. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Der Präsident und der Vizepräsident des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift. Heinrich Streiff-Vögel, Mitglied des Verwaltungsrates, ist Vizepräsident desselben.

9. September 1948. Handelsgeschäfte aller Art usw.

Euram A. G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 222 vom 23. September 1947, Seite 2762), Handelsgeschäfte aller Art usw. Hans Gazda ist nicht mehr Delegierter und Vizepräsident des Verwaltungsrates, bleibt jedoch weiterhin Mitglied desselben. Jules-William Rosselet, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Delegierter desselben.

9. September 1948. Handelsgeschäfte aller Art.

Geswyn Procurement Corporation Ltd., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1947, Seite 3673), Export- und Importgeschäfte aller Art usw. Dr. Franz Oesch und Mario Basevi sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift von Dr. Franz Oesch ist erloschen.

9. September 1948. Werkzeuge für Holzbearbeitung.

Artur Verdieri, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Arthur Verdieri, italienischer Staatsangehöriger, in Winterthur 1. Handel und Verwertung in Werkzeugen für Holzbearbeitung. Palmstrasse 35.

9. September 1948. Chem.-techn. Produkte, Haushaltsgüterartikel.
Ernst Huber-Haag, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Ernst Huber-Haag, von Glattfelden, in Winterthur 2. Handel mit chemisch-technischen Produkten und Haushaltsgüterartikeln. Stadlerstrasse 143.

9. September 1948. Pumpen usw.
H. Hürlimann, Dipl. Ing., in Zürich (SHAB. Nr. 88 vom 17. April 1947, Seite 1035), Vertretungen in Pumpen usw. Die Prokura von Martin Büchel ist erloschen.

9. September 1948.
Krankenkasse der Gemeinde Rafz, in Rafz, Verein (SHAB. Nr. 194 vom 21. August 1947, Seite 2413). Dieser Verein, der nicht eintragsbedürftig ist, wird auf eigenes Begehren im Handelsregister gelöscht. Er besteht ohne Eintrag im Sinne des Bundesgesetzes über die Kranken- und Unfallversicherung vom 13. Juni 1911 als anerkannte Kasse weiter.

9. September 1948. Restaurant.
Rudolf Wild, in Zürich (SHAB. Nr. 232 vom 10. September 1920, Seite 1733), Restaurationsbetrieb. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Geschäftsaufgabe erloschen.

9. September 1948. Lederwaren.
Walter Nideröst, in Zürich (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1946, Seite 610), Handel an gros mit Lederwaren. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Baden (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1948, Seite 2431) im Handelsregister Zürich von Amtes wegen gelöscht.

9. September 1948. Klebstoffe.
Fritz Bosshard, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Fritz Bosshard, von Bauma, in Zürich 7. Handel mit Spezialklebstoffen, Marke «Percolle». Hofackerstrasse 5.

9. September 1948.
Georg Landau, Bijouterie en gros, in Zürich (SHAB. Nr. 260 vom 6. November 1947, Seite 3286). Neues Geschäftslokal: Seefeldstrasse 128.

9. September 1948.
A.-G. für Treuhandfunktionen und Revisionsen, in Zürich (SHAB. Nr. 26 vom 2. Februar 1948, Seite 326). Die Generalversammlung vom 30. August 1948 hat die Statuten abgeändert. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist durch Erhöhung des Nennwertes der bestehenden 40 Namenaktien zu Fr. 1250 auf Fr. 2500 auf Fr. 100 000 erhöht worden. Vom Erhöhungsbetrag ist der Teilbetrag von Fr. 12 500 durch Verrechnung liberiert worden. Das Grundkapital von Fr. 100 000 ist zerlegt in 40 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 2500. Neues Geschäftslokal: Obstgartenstrasse 28, in Zürich 6.

10. September 1948.
A. Hofmann & Cie., A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 38 vom 17. Februar 1942, Seite 365). Betrieb einer Börsenagentur usw. Die Generalversammlung vom 14. Juni 1947 hat die Statuten dem neuen Rechte angepasst. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Solange alle Aktionäre bekannt sind, können Mitteilungen an diese durch eingeschriebenen Brief erfolgen, soweit das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt. Die Verwaltung bestimmt die zeichnungsberechtigten Personen und die Art der Zeichnung.

10. September 1948. Waren aller Art.
ASWAG A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1948, Seite 86). Waren aller Art usw. Die Unterschrift von Lothar Stucki ist erloschen. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift ist ernannt worden Hans Jakob Hug, von Ramlinsburg, in Zürich. Er zeichnet mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

10. September 1948.
Reformhaus Müller A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1948, Seite 517). Die Prokura von Joseph Näf ist erloschen. Einzelprokura für das Gesamtunternehmen ist erteilt an Hans Künzler, von St. Gallen, in Zürich.

10. September 1948. Kolonialwaren.
E. Tanner, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Ernst Tanner, von Trasadungen, in Zürich 3. Agentur in Kolonialwaren. Gessnerallee 36.

10. September 1948. Zelluloidschilder.
Alfred Menk, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Alfredo Menk-Bonali, von Zürich, in Zürich 2. Handel an gros und en détail mit Zelluloidschildern «Uni-Tip».

10. September 1948. Teppich- und Wollgarne.
Oskar Marfi, in Zürich (SHAB. Nr. 139 vom 17. Juni 1948, Seite 1694), Bürstenwaren. Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf Handel mit Teppich- und Wollgarne.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

10. September 1948. Herren- und Damenschneiderei usw.
Ernst Hönger, in Roggwil. Inhaber der Firma ist Ernst Hönger-Hälg, von und in Roggwil. Herren- und Damenschneiderei, Tuchhandlung. Am Berg.

Bureau de Courtelary

10 septembre 1948. Sellier-tapissier.
Fritz Geiser, à Cortébert. Le chef de la maison est Fritz Geiser, de Langenthal, à Cortébert. Sellier-tapissier.

Bureau de Delémont

17 août 1948.
Société coopérative de construction St-Hubert, à Bassecourt. Sous cette raison sociale, il s'est constitué une société coopérative. Les statuts sont datés du 21 juillet 1948. La société a pour but l'amélioration des conditions de logement dans la commune de Bassecourt et l'achat, en son nom, de terrains sur lesquels elle fait construire des maisons d'habitation modernes. La fortune sociale répond seule des engagements de la société. Le capital social est divisé en parts sociales de 100 fr. Les publications auront lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le comité se compose de 7 membres. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire. Le président est Robert Etthin, de Kerns (Obwald), à Bassecourt; vice-président: Joseph Rebetez, de et à Bassecourt; secrétaire-caissier: Rémy Aubry, de Muriaux, à Bassecourt.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

8. September 1948. Säcke, Futter.
Kipfer A. G., in Trub, Autotransporte, Transporte aller Art mit allen möglichen Transportmitteln auf der Strasse, Erwerb und Verwertung von Konzessionen und Rechten, Beteiligungen (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1945, Seite 3154). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 6. September 1948 wurde die Geschäftsnatur abgeändert in: Sack- und Futterhandlung. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

Luzern — Lucerne — Lucerna

18. August 1948. Malergeschäft usw.
Arnold & Co., in Langnau bei Reiden; Kommanditgesellschaft, Malergeschäft, Spezereien (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1946, Seite 1924). Leo Frey ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Kommandite von Fr. 500 ist erloschen. Neue Kommanditistin ist Bertha Arnold, geborene Pfister, von und in Langnau bei Reiden, mit einer aus Sondergut stammenden Barkommandite von Fr. 5000. An die Kommanditistin ist Einzelprokura erteilt.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

29 juin 1948. Boucherie, etc.
Mme G. Meli, à Vuadens. Le chef de la raison est Georgette Meli, épouse autorisée et séparée de biens de Dominique, de Mels (St-Gall), à Vuadens. Boucherie-charcuterie. Au village.

Bureau d'Estavayer-le-Lac

10 septembre 1948. Epicerie, mercerie, tissus, modes, chaussures.
Gabrielle Rosset, à Lully; épicerie, mercerie, tissus, confections, modes, chaussures (FOSC. du 23 mars 1940, page 551). Par jugement du 25 juin 1947, le président du Tribunal de la Broye, à Estavayer-le-Lac, a déclaré la titulaire en faillite. La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

Bureau de Fribourg

6 septembre 1948.
Caisse de crédit mutuel de Bonnefontaine, à Bonnefontaine, société coopérative (FOSC. du 8 juin 1948, No 131, page 1598). Laurent Brulhart, décédé, a cessé de faire partie du comité de direction; sa signature est radiée. Raphaël Brulhart, de Montécu et Praroman, à Bonnefontaine, déjà inscrit comme membre, a été élu président. La société est engagée par les signatures collectives à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

9 septembre 1948.
Telko S. A. pour l'industrie photochimique, à Fribourg (FOSC. du 3 octobre 1947, No 231, page 2894). Le Dr Richard Kern ne fait plus partie du conseil d'administration. Sa signature est radiée.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Kriegstetten

9. September 1948.
Gebr. Flury, Möbelwerkstätte und Aussteuergeschäft, in Deitingen, Fabrikation und Vertrieb von Möbeln und Handel mit Aussteuern, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 254 vom 30. Oktober 1947, Seite 3199). Otto Flury ist am 1. Juli 1948 aus der Gesellschaft ausgetreten.

9. September 1948. Stanzwerkzeuge, unechte Bijouteriewaren.
TWEKA, W. Tschudin, in Oekingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Werner Tschudin, von Lupsingen, in Oekingen. Fabrikation und Vertrieb von Stanzwerkzeugen und Apparaten sowie unechter Bijouteriewaren. Hauptstrasse 57.

Bureau Stadt Solothurn

9. September 1948.
Milchhändlerverband des Kantons Solothurn, in Solothurn, Genossenschaft (SHAB. Nr. 84 vom 10. April 1946, Seite 1096). Diese Genossenschaft hat in der Generalversammlung vom 25. Februar 1948 die Auflösung und Umwandlung in einen Verein beschlossen. Die Versammlung hat festgestellt, dass die Genossenschaft keine Passiven hat. Die Aktiven wurden von neu gegründeten Verein «Milchhändlerverband des Kantons Solothurn», in Solothurn, übernommen. Die Liquidation ist daher durchgeführt und die Firma wird gelöscht.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

20. August 1948. Klischees.
Blunler & Co., in Basel, Fabrikation von Klischees (SHAB. Nr. 193 vom 19. August 1948, Seite 2299). Die Kommandite von Johann Weisskopf von Fr. 10 000 wird erhöht auf Fr. 15 000. Als weiterer Kommanditär mit Fr. 15 000 tritt in die Gesellschaft ein Oskar Wetzel, von Uhwiesen, in Basel.

Schaffhausen — Schaffhouse — Schaffusa

7. September 1948. Verkaufsorganisation.
Bollinger & Co., in Schaffhausen. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. September 1948 begonnen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Hans Bollinger, von Berngen, in Neunpadiess-Schlatt (Thurgau). Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 10 000 ist Heinrich Rubli, von und in Schaffhausen. Er führt Einzelprokura. Verkaufsorganisation, Handelsagentur, Export, Import. Herrenacker 20.

9. September 1948.
Artur Müller, Velos- u. Werkzeuge-Vertrieb, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Artur Müller, von Niederbipp (Bern), in Schaffhausen. Vertrieb von Velos, Velosbestandteilen, Pneumatik sowie sämtlicher Brancheartikel und -neuheiten; Werkzeuge aller Art; chemisch-technische Produkte; Haushaltungsmaschinen. Fronwagplatz 28.

Appenzel I.-Rh. — Appenzel Rh. int. — Appenzello int.

21. August 1948.
Josef Manser, Molkerer, Transporte, Brülisau, in Brülisau, Bezirk Schwende. Inhaber der Firma ist Josef Manser-Manser, von Appenzel in Brülisau, Bezirk Schwende. Molkerer, Transporte. Berg.

24. August 1948.
J. B. Gmünder, Bote, Autotransporte und Gesellschaftsfahrten, in Haslen. Inhaber der Firma ist Johann Baptist Gmünder-Büchler, von Appenzel, in Haslen. Bote, Autotransporte, Gesellschaftsfahrten. Vorderhaslen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

28. August 1948. Buchdruckerei, Papeterie usw.
Zeno Fischer's Erben, in Uzwil, Gemeinde Henau, Buchdruckerei, Papeterie, Buchbinderei, Verlag des «Allgemeiner Anzeiger der Bezirke Untertoggenburg und Wil und Umgebung», Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1946, Seite 360). Der bisherige Prokurist und Beistand der minderjährigen Gesellschafter, Alfons Wick, ist rückwirkend per 1. Juli 1947 als Gesellschafter beigetreten. Seine Prokura wurde in Einzelunterschrift umgewandelt. Zum neuen Beistand der minderjährigen Gesellschafter wurde ernannt Edwin Gut-Hilfiker, von Stallikon, in Kreuzlingen. Aloisia Fischer-Merz heisst infolge

Verehelichung Aloisia Wick-Fischer, geborene Merz, und ist Bürgerin von Niederbüren. Die Gesellschaft wird somit nunmehr durch die beiden Gesellschafter Alfons Wick und Aloisia Wick-Fischer, geborene Merz, mit Einzelunterschrift vertreten.

8. September 1948.

Krankenkasse für die Arbeiter der Bodensee-Toggenburgbahn, in St. Gallen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1932, Seite 1064). Gemäss Beschluss der Generalversammlung wird die Genossenschaft aufgelöst und in einen Verein umgewandelt. Gemäss Bescheinigung des Bundesamtes für Sozialversicherung besteht die Krankenkasse im Sinne von Artikel 29 KUVG, ohne Eintragung im Handelsregister als anerkannte Krankenkasse weiter. Die Firma wird daher gelöscht.

8. September 1948. Gasthaus.

Berta Vogler, z. Schweizerhof, in Mels. Inhaberin der Firma ist Berta Vogler, von Vilters-Wangs, in Mels. Gasthaus «Schweizerhof». Unterdorf.

8. September 1948. Nahrungsmittel usw.

Jakob Leuenberger-Rupp, in St. Gallen, Reformnahrungsmittel und Kolonialwaren (SHAB. Nr. 255 vom 30. Oktober 1924, Seite 1784). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

8. September 1948.

Carl Herold, Taxi, in St. Gallen, Taxameterbetrieb (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1948, Seite 613). Neues Geschäftsdomizil: Büro: Rosenbergstrasse 50, Garage: Gartenstrasse 25.

9. September 1948. Wirtschaft usw.

Aib. Giezendanner, zur Sonne, in Wintersberg-Kappel, Wirtschaft und Bäckerei (SHAB. Nr. 148 vom 7. April 1905, Seite 590). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Einzelfirma «Albert Giezendanner» junior, in Kappel.

9. September 1948. Bäckerei, Wirtschaft.

Albert Giezendanner, in Kappel. Inhaber der Firma ist Albert Giezendanner, von Wattwil, in Kappel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Alb. Giezendanner, zur Sonne», in Kappel. Bäckerei und Wirtschaft. Wintersberg.

9. September 1948. Schuhhandlung.

Josef Koller, in Nesslau. Inhaber der Firma ist Josef Koller, von Alt St. Johann, in Nesslau. Schuhhandlung. Wasserbrugg.

Graubünden — Grisons — Grigions

9. September 1948. Kleider usw.

J. & W. Bloch, in Davos-Platz, Handel mit Herren-, Damen- und Kinderbekleidung, Sportartikel (SHAB. Nr. 173 vom 28. Juli 1947, Seite 2152). Die Firma erteilt Einzelprokura an Max Thierschfeld, von Mogelsberg, in Davos-Platz.

9. September 1948.

Viehzuchtgenossenschaft Versam, in Versam (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1947, Seite 284). Aus dem Vorstand ist Jeremias Buchli ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als Präsident wurde gewählt Hans Buchli, von und in Versam. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Kassier.

9. September 1948.

Viehzuchtgenossenschaft Brün, in Brün, Gemeinde Valendas (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1947, Seite 2591). Philipp Wieland ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als Kassier wurde gewählt Georg Coray, von Sagens, in Brün, Gemeinde Valendas. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Kassier.

9. September 1948. Beteiligungen usw.

Gédéforad S. A., in Chur, Beteiligungen (SHAB. Nr. 17 vom 23. Januar 1940, Seite 142). Die Gesellschaft hat in ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 31. August 1948 die Statuten teilweise revidiert. Zweck der Gesellschaft ist Beteiligung und die Verwaltung von Beteiligungen an in- und ausländischen Industrie- und Handelsunternehmen, die Finanzierung solcher Unternehmen, Treuhand- und ähnliche Geschäfte sowie Import und Export von Waren. Dagegen sind Bankgeschäfte ausgeschlossen.

Aargau — Argovie — Argovia

9. September 1948.

Aarau-Schöftland-Bahn, in Aarau, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 55 vom 6. März 1948, Seite 673). Dr. Fritz Laager ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Erich Zimmerlin, von und in Aarau. Er führt die Unterschrift nicht.

9. September 1948. Tapezierergeschäft.

Rudolf Hunziker, in Aarau, Tapezierergeschäft (SHAB. Nr. 145 vom 24. Juni 1922, Seite 1242). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

9. September 1948. Fuhrhaltereien, Autotransporte, Brennmaterialien.

Frau Marie Keiler-Brändli, in Brugg (SHAB. Nr. 233 vom 5. Oktober 1927, Seite 1762). Die Firma verzehrt als Natur des Geschäftes: Pferdefuhrhaltereien, Autotransporte (Sachen), Holz- und Kohlenhandlung. Geschäftsort: Seidenstrasse 36.

9. September 1948. Restaurant.

A. Tomasi z. scharfen Ecken Rothrist, in Rothrist. Inhaber dieser Firma ist Albino Tomasi-Tredozi, italienischer Staatsangehöriger, in Rothrist. Betrieb des Restaurants «Zum scharfen Ecken». Fleckenhausen.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

10. September 1948. Klär- und Reinigungsanlagen.

Thurnherr-Mayr A. G., in Romanshorn, Projektierung, Ausführung und Bauleitung städtischer und industrieller Klär- und Reinigungsanlagen (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1945, Seite 2820). Kollektivunterschrift wurde erteilt an Walter Schweizer, Geschäftsführer, von Itingen (Basel-Landschaft), in Zürich. Er zeichnet je in Verbindung mit einem Mitglied des Verwaltungsrates.

10. September 1948. Konditorei, Café.

H. Frischmuth, in Romanshorn, Konditorei und Café (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1948, Seite 182). Diese Firma ist infolge Geschäftsverpachtung erloschen.

10. September 1948. Präzisions-Mechanik usw.

Hermann Oberhänsli, vorm. Gebr. Oberhänsli, in Arbon (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1930, Seite 255). Die Firma wird abgeändert in Hermann Oberhänsli. Nunmehrige Geschäftsnatur ist: Fabrik für Präzisions-Mechanik, Nadel- und Rollenlagerfabrik.

10. September 1948. Gummistiefel.

Fritz Iseli, in Amriswil. Inhaber dieser Firma ist Fritz Iseli, von Aeffligen (Bern), in Amriswil. Handel mit Gummistiefeln. Florastrasse 231.

10. September 1948. Kohlen.

Wilhelm Krähenmann, in Wängi, Kohlenhandlung (SHAB. Nr. 254 vom 27. Oktober 1939, Seite 2186). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

10. September 1948. Holz, Kohlen.

Alois Krähenmann, in Heiterschen, Gemeinde Wittenwil. Inhaber dieser Firma ist Alois Krähenmann, von Wittenwil, in Heiterschen, Gemeinde Wittenwil. Holz- und Kohlenhandlung.

10. September 1948.

Alters-, Invaliditäts- und Sterbekasse der Wollfärberei Bürglen Dr. Jacob Cunz Aktiengesellschaft Bürglen (Thurgau), in Bürglen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 241 vom 15. Oktober 1947, Seite 3028). Jean Etter, Präsident, und August Baumann-Güttinger sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in die Verwaltung gewählt: Karl Baumann-Winter, von Berg (Thurgau), in Bürglen (Thurgau), als Vertreter der Angestellten, und Ernst Gloor-Baumgartner, von Bürglen (Thurgau), in Amriswil, als Vertreter der Arbeiter. Hans Etter, bisher Mitglied, wurde zum Präsidenten und Vertreter der Firma ernannt. Die Vertretung erfolgt durch Kollektivunterschrift je eines Vertreters der Firma in der Verwaltung mit einem der übrigen Verwaltungsmitglieder.

10. September 1948.

A. Naegeli, Tricotfabriken Berlingen und Winterthur Aktiengesellschaft, in Berlingen (SHAB. Nr. 219 vom 19. September 1946, Seite 2748). Die an Max Peter erteilte Kollektivprokura ist erloschen.

10. September 1948.

Immobilien A. G. Frauenfeld, bisher in Frauenfeld (SHAB. Nr. 111 vom 16. Mai 1942, Seite 1107). Diese Gesellschaft hat ihren Sitz nach Zürich verlegt (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1948, Seite 2441). Die Firma wird daher im Handelsregister des Kantons Thurgau gelöscht.

10. September 1948. Obst, Gemüse.

Wilh. Grüninger, in Weinfelden. Inhaber dieser Firma ist Wilhelm Grüninger, von Schlieren (Zürich), in Weinfelden. Obst- und Gemüsehandel. Kirchgasse 1.

10. September 1948. Lederwaren usw.

Alfred Leutenegger, in Weinfelden, Lederwarenfabrikation und Handel mit einschlägigen Artikeln (SHAB. Nr. 220 vom 19. September 1940, Seite 1689). Das Geschäftsdomizil befindet sich nun an der Ringstrasse.

10. September 1948. Textilien, Damenkonfektion.

Johann Schärer-Müller, in Weinfelden. Inhaber dieser Firma ist Johann Schärer-Müller, von Busswil bei Melchnau (Bern), in Weinfelden. Handel mit Textilien, Damenkonfektion. Frauenfelderstrasse 38.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

8 settembre 1948. Linoleum.

Franchini Guido, in Bellinzona. Titolare della ditta è Guido Franchini, da ed in Bellinzona, minorene sotto la patria potestà del padre Giuseppe Franchini, da ed in Bellinzona. La ditta è vincolata di fronte ai terzi dalla firma del rappresentante legale. Vendita e posa di linoleum. Via Dogana (casa Bonzanigo).

Ufficio di Faido

9 settembre 1948. Commestibili.

Borioli Eredi fu Marina, in Ambri di Quinto, società in nome collettivo (FUSC. del 15 giugno 1926, N° 136, pagina 1088). La ditta viene radiata in seguito a dissoluzione, con cessione di attivo e passivo a Fulvia Borioli, in Ambri di Quinto, che non richiede la sua iscrizione, dato il modesto giro di affari.

Ufficio di Lugano

9 settembre 1948. Costruzioni in ferro, ecc.

Adalgisa ved. fu Edoardo Bertoglio, in Viganello, costruzioni in ferro, materie plastiche (FUSC. del 1° novembre 1945, N° 256, pagina 2688). La ditta viene cancellata per cessione di azienda con attivo e passivo alla società in nome collettivo «Guido e Cesare Bertoglio», in Viganello.

9 settembre 1948. Costruzioni in ferro, ecc.

Guido e Cesare Bertoglio, in Viganello. Sotto questa ragione sociale si è costituita una società in nome collettivo tra Guido Bertoglio e Cesare Bertoglio, entrambi fu Edoardo, da Castagnola, in Viganello. La società ha avuto inizio con l'iscrizione nel registro di commercio. Costruzioni in ferro, stampaggio di materie plastiche (bakelite ed affini). La ditta assume attivo e passivo della cancellata ditta individuale «Adalgisa ved. fu Edoardo Bertoglio», in Viganello.

9 settembre 1948. Confezioni, tessuti.

Deschenaux & Huber «Classic», in Lugano. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società in nome collettivo fra Gustavo Deschenaux, fu Leone, da Ursy, a Oron-la-Ville (Vaud), e Meinrad Huber, di Gottfried, da Obererlinsbach, a Lugano. La società ha inizio coll'iscrizione a registro di commercio ed è rappresentata di fronte ai terzi dalla firma collettiva dei due soci. Fabbricazione e commercio al dettaglio di confezioni e tessuti. Via Dufour 19.

Distretto di Mendrisio

8 settembre 1948. Materiale elettrauto.

Rag. Enrico Jarach-Jarcost, succursale di Chiasso, in Chiasso. Sotto questa ragione la ditta individuale «Rag. Enrico Jarach-Jarcost», in Bellinzona, vendita di materiale elettrauto, pompe di iniezione, parti di ricambio, banchi di prova, rettificatrici, pompe a mano, ecc., iscritta del registro di commercio di Bellinzona il 28 maggio 1947 (FUSC. del 3 giugno 1947, N° 126, pagina 1489), ha istituito una succursale a Chiasso. La succursale è impegnata di fronte ai terzi dalla firma individuale del titolare Enrico Jarach, fu Leone, cittadino italiano, in Milano (Italia), e da quella, pure individuale, del procuratore Otto Scerri, da Arbedo-Castione, in Bellinzona. Vendita di materiale elettrauto, pompe di iniezione, parti di ricambio, banchi di prova, rettificatrici, pompe a mano, ecc. Corso S. Gottardo 20 (stabile D^e Bernasconi).

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

10 septembre 1948. Construction de villas et chalets.

A. Dandrès, à Lavey-Village. Le chef de la maison est Armand-Adolphe Dandrès, séparé de biens conventionnellement de Marthe Cécile, née Saudan, d'Orsières (Valais), à Lavey-Village. Entreprise de construction de villas et chalets à forfait.

10 septembre 1948. Maçonnerie, charpente, menuiserie, etc.

Jean Kohli et frères, à Gryon. Jean, Georges et André Kohli, fils de Jean, de Gsteig (Berne), à Gryon, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} mars 1948. L'associé Jean

Kohlil a seul la signature sociale. Maçonnerie, charpente, menuiserie, construction, transformation et réparation de chalets. Bureau: au Carroz; chantier: Rabou.

Bureau de Lausanne

9 septembre 1948. Confections, librairie, etc.

F. Kramer, à Lausanne, commerce de confections pour hommes, dames et enfants et de tous articles textiles (FOSC. du 8 novembre 1946, page 3274). Le titulaire complète son genre de commerce par: Librairie, éditions. Nouvelle adresse: campagne de Malley B.

9 septembre 1948. Bétail.

Cles Sansonnens, à Lausanne, commerce de bétail (FOSC. du 12 février 1924). La raison est radiée d'office pour cause de départ du titulaire.

9 septembre 1948. Participations, etc.

Bechelar S.A., à Pully. Suivant acte authentique et statuts du 7 septembre 1948, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la gérance permanente de participations à toutes entreprises de caractère financier, industriel, commercial ou autre, c'est-à-dire toutes opérations entrant dans l'activité d'une société holding. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les convocations et les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration se compose de 1 à 3 membres. Pierre Cailler, de Dailens et Genève, à Pully, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: chemin de la Source (chez l'administrateur).

9 septembre 1948. Savons, etc.

H. Gulgnard, à Lausanne, savons et produits d'entretien (FOSC. du 19 septembre 1947, page 2724). Par décision du 11 mars 1948 le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire. La procédure a été suspendue faute d'actif. L'exploitation ayant cessé, la raison est radiée d'office.

9 septembre 1948. Bâtiments.

Constredo S.A., à Lausanne, construction de bâtiments (FOSC. du 16 décembre 1947, page 3714). Les pouvoirs des administrateurs René Cuendet, André Addor, Walther Baumann et Florian Binaghi, démissionnaires, sont éteints. Hugo Casolo, inscrit, reste seul administrateur avec signature individuelle. Florian Binaghi devient fondé de pouvoir avec signature individuelle.

9 septembre 1948. Produits d'Orient, etc.

Jean Käser et Co., à Lausanne. Georges Duttweiler, allié Bolomey, de Oberweningen; Rose Porraz, de Treycoyevagnes, et Jean Käser, de Huttwil, les trois à Lausanne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 6 septembre 1948. Achat, vente, importation, exportation, courtage et transit de produits d'Orient et d'autres provenances et de marchandises et articles de diverse nature. Rue de l'Alé 16.

9 septembre 1948.

Edition Scriptar, à Lausanne, publication du « Journal suisse d'horlogerie et de bijouterie », société anonyme (FOSC. du 2 mai 1947, page 1198). Suivant procès-verbal authentique du 8 septembre 1948, la société a décidé de porter le capital de 50 000 fr. à 100 000 fr. par l'émission de 500 actions nouvelles au porteur de 100 fr. chacune, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital est de 100 000 fr., divisé en 500 actions, série A, nominatives de 100 fr. et 500 actions, série B, au porteur de 100 fr., toutes entièrement libérées.

Bureau d'Yverdon

9 septembre 1948. Immeubles.

Les Utüns S. à r.l., à Yverdon. Suivant acte authentique et statuts du 8 septembre 1948, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée qui a pour objet l'achat, la construction, la vente, l'échange, la mise en valeur, la gérance et la location de tous immeubles. La société acquerra notamment de Willy-Louis Bonnevaux, fils de Louis-Charles, de Baulmes, à Yverdon; au prix global de 14 800 fr., une parcelle de terrain de 11 ares 83 centiares en totalité, inscrite au registre foncier du district d'Yverdon sous numéros 1/51 et 1/52 du folio 41 du plan de la commune d'Yverdon; le prix d'achat sera payé comptant. Le capital social est de 20 000 fr. Les associés sont: Leonilda Gianferrari pour une part de 18 000 fr. et Artemisia Gianferrari pour une part de 2000 fr., toutes deux filles d'Ildebrando Gianferrari, de Mosogno, à Yverdon. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'associée Leonilda Gianferrari a été désignée en qualité de gérante unique, avec signature individuelle. Bureaux de la société: rue Gasparin 5 (au domicile de la gérante).

Wallis — Valais — Valèze

Bureau Brig

9. September 1948.

Darlehenskasse Törbel, in Törbel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 38 vom 16. Februar 1937, Seite 368). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 11. April 1948 wurden die Statuten dem revidierten Obligationenrecht angepasst. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 100. Neben der bisherigen persönlichen und solidarischen Haftbarkeit besteht nun auch die unbeschränkte Nachschusspflicht der Mitglieder. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Zahl der Vorstandsmitglieder ist von 3 auf 5 erhöht worden. Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv zu zweien.

9. September 1948.

Darlehenskasse Biel (Grafschaft), in Biel. Unter dieser Firma besteht laut Protokoll der konstituierenden Generalversammlung vom 29. August 1948 auf Grund der Statuten desselben Datums eine Genossenschaft. Sie bezweckt: a) die Entgegennahme von verzinslichen Geldern auf Sparhefte, Obligationen und in laufender Rechnung; b) die Gewährung von Darlehen an die Mitglieder; c) die Ansammlung eines unteilbaren Genossenschaftsvermögens. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 100. Die Mitglieder haften neben dem Genossenschaftsvermögen solidarisch und unbeschränkt für alle Verbindlichkeiten der Genossenschaft. Ausserdem sind sie zu unbeschränkten Nachschüssen verpflichtet, sofern sich aus der Jahresbilanz ergibt, dass das Genossenschaftskapital nicht mehr gedeckt ist. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Othmar Walther, von und in Selkingen, Präsident; Emil Seiler, von Ritzingen, in Biel (Wallis), Vizepräsident, und Eduard Biderbost, von und in Ritzingen, Aktuar. Die Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar kollektiv zu zweien.

9. September 1948.

Hermann Grand, Transporte, in Leuk-Susten. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hermann Grand, von Leuk, in Leuk-Susten. Autotransporte.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

7 septembre 1948. Produits chimiques.

Chemicala S.A., à Boudry, étude des conditions de fabrication et de commerce de tous produits chimiques ainsi que toutes opérations industrielles, commerciales et financières pouvant s'y rattacher, etc. (FOSC. du 20 avril 1948, N° 91, page 1114). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Boudry par suite de transfert du siège de la société à Glaris (FOSC. du 30 juillet 1948, N° 176, page 2130).

Bureau de La Chaux-de-Fonds

8 septembre 1948. Ferblanterie, etc.

Farinoli et Cosandai, à La Chaux-de-Fonds, ferblanterie, appareillage en tous genres, société en nom collectif (FOSC. du 21 février 1946, N° 43). Charles Cosandai ne fait plus partie de la société. Willy Donzé, des Breuleux, à La Chaux-de-Fonds, est entré comme nouvel associé. La société continue son activité sous la nouvelle raison sociale Farinoli et Donzé.

Genève — Genève — Ginevra

1^{er} septembre 1948. Participations à toutes entreprises financières, etc. Sinaria S.A., à Genève, participations à toutes entreprises financières, industrielles, etc., dissoute (FOSC. du 31 août 1948, page 2393). Cette raison sociale est radiée, les administrations fiscales ayant retiré leur opposition.

1^{er} septembre 1948.

« Le Gîte » Société Coopérative de Logements Economiques, à Genève, à Genève. Sous cette raison sociale il a été constitué une société coopérative, ayant pour but de coordonner les efforts des sociétaires par une action commune en vue: d'améliorer les conditions de logements en leur faveur; de mettre à leur disposition des logements sains, économiques, pratiques et à loyers avantageux; d'acheter, de louer ou d'obtenir par tout autre moyen le droit de disposition sur des terrains pour y construire des maisons d'habitation à logements économiques, d'acheter des immeubles déjà construits en vue de leur transformation en logements économiques. Les statuts portent la date du 21 août 1948. Le capital social est divisé en parts sociales de 500 fr. Les engagements sociaux sont exclusivement garantis par les biens de la société. Les publications sont faites dans la « Feuille d'Avis officielle du canton de Genève », celles exigées par la loi dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 membres au moins, composé de: Humbert Parodi, président, de Genève, à Vandœuvres; Marius Rossat, vice-président, de et à Carouge, et Simone Parodi, née Bernasconi, secrétaire, de Genève, à Vandœuvres, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: boulevard Georges-Favon 12 (régie F. Daudin).

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Schiffsregister des Kantons Zürich

Zur Aufnahme in das Schiffsregister des Kantons Zürich ist folgendes Schiff angemeldet worden: Motor-Lastschiff « Glärnisch ». Heimathafen: Küsnacht. Schiffseigentümer: Heinrich Hedinger, Schiffer, wohnhaft Seestrasse 65 in Küsnacht. Zeit und Ort der Erbauung: 1948 in Obermeilen.

Einsprachen gegen die Aufnahme dieses Schiffes ins Schiffsregister sind binnen 20 Tagen bei der unterzeichneten Amtsstelle schriftlich einzureichen.

Alle diejenigen, welche an dem Schiffe dingliche Rechte, Ansprüche auf Begründung dinglicher Rechte oder auf Eintragung einer Vormerkung an dem Schiffe zu besitzen behaupten, haben binnen 20 Tagen ihre Rechte unter Beilegung der Beweismittel hierorts schriftlich anzumelden, unter der Androhung, dass die Unterlassung der Anmeldung als Verzicht auf das dingliche Recht oder die Vormerkung betrachtet wird. (AA 233)

Zürich 8, den 1. September 1948.

Schiffsregisteramt des Kantons Zürich:
E. Wieland, Substitut.

Leukon AG., Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Erste Veröffentlichung

Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. August 1948 ist die Leukon AG. in Liquidation getreten.

Unter Hinweis auf Artikel 742 OR. werden die Gläubiger der Gesellschaft hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche mit Begründung bis 15. Dezember 1948 am Sitze der Gesellschaft (Obere Zäune 10, Zürich) anzumelden. Gläubiger, die sich nicht anmelden und deren Ansprüche auch nicht aus den Geschäftsbüchern der Gesellschaft ersichtlich sind, werden in der Liquidation nicht berücksichtigt. (AA. 242¹)

Zürich, den 11. September 1948.

Leukon AG. in Liq., der Liquidator: G. Strelbel.

Compagnie coloniale du Angoche S.A., Glarus

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.

Dritte Veröffentlichung

Die ordentliche Generalversammlung vom 7. September 1948 hat beschlossen, das im Vorjahr auf Fr. 7 335 000 reduzierte Aktienkapital um weitere 20 % des ursprünglichen Kapitals von Fr. 8 150 000 auf Fr. 5 705 000 herabzusetzen. Die Herabsetzung des Gesellschaftskapitals erfolgt durch Rückzahlung und entsprechender Reduktion des Nennwertes sämtlicher Aktien.

Die Gläubiger werden darauf aufmerksam gemacht, dass sie innert zwei Monaten nach der dritten Veröffentlichung unter Anmeldung ihrer Forderungen beim Sitz der Gesellschaft in Glarus Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 241¹)

Glarus, den 9. September 1948.

Der Verwaltungsrat.

„ZÜRICH“, Allgemeine Unfall- und Haftpflicht-Versicherungs-Aktiengesellschaft, Zürich

Aktiven		Bilanz auf 31. Dezember 1947		Passiven	
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Verpflichtungen der Aktionäre	9 000 000	—	Gesellschaftskapital:		
Wertschriften:			Aktienkapital	30 000 000	—
Obligationen und Pfandbriefe	235 449 142	25	Gesetzlicher Reservefonds	21 000 000	—
Aktien von Versicherungsunternehmen	14 388 098	02	Spezialreserven:		
(Einzahlungsverpflichtungen: Fr. 5 831 755)			Spezialreserve	5 353 900	—
Andere Aktien	46 283 122	33	Sicherheitsreserve für Liegenschaften- und Hypothekenbesitz	7 800 000	—
Schuldbuchforderungen	7 670 006	—	Reserve für Kurs- und Valutaschwankungen	6 000 000	—
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	4 992 500	—	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Hypothekarische Anlagen	37 126 538	83	Prämienüberträge	131 405 985	—
Grundstücke	10 690 000	—	Deckungskapital für Versicherungen mit Prämienrückgewähr und lebenslängliche Reiseunfallversicherungen	415 143	—
Guthaben bei Banken, Postscheck, Kassa	44 159 703	98	Deckungskapital für laufende Renten	13 280 467	—
Guthaben bei Agenten und Versicherten	17 466 573	26	Schwabende Schäden	153 159 389	—
Guthaben bei Versicherungs- und Rückversicherungsgesellschaften:			Andere technische Rückstellungen	38 220 540	—
Aus laufender Rechnung	4 963 262	20	Verpflichtungen an Versicherungs- und Rückversicherungsgesellschaften:		
Stückzinsen und Mieten	780 286	25	Aus laufender Rechnung	1 819 664	79
Andere Aktiven und Debitoren	5 901 228	33	Andere Passiven und Kreditoren	20 656 779	29
			Wertberichtigungsposten:		
			Delkredererücklage	850 000	—
			Gewinn	8 908 593	37
				438 870 461	45
				438 870 461	45

Zürich, den 19. Juni 1948.

„ZÜRICH“, Allgemeine Unfall- und Haftpflicht-Versicherungs-Aktiengesellschaft
W. H. Egli.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verfügung Nr. 481 B/48

der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Höchstpreise für Futtergetreide
(Vom 10. September 1948)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, im Einvernehmen mit dem Eidgenössischen Kriegs-Ernährungsamt, in Ersetzung von Ziffer 1, lit. a, der Verfügung Nr. 481 A/48 über Höchstpreise und -margen für Futtergetreide und Futtermittel, vom 27. April 1948, verfügt:

1. Mit Wirkung ab 1. Oktober 1948 werden die mit Verfügung Nr. 481 A/48 festgesetzten Preise für Futterweizen, Futterroggen, Futtergerste, Hirsearten (Dari, Sorgho, Mohar, Hirse) und Futtermais um Fr. 3.— je 100 kg, bzw. für Futterhafer um Fr. 1.— je 100 kg erhöht.

2. Für die unter Ziffer 1 genannten Futtermittel gelten demnach nachstehend aufgeführte höchstzulässige Preise:

Höchstpreise je 100 kg netto ohne Sack, bei Lieferungen an:	Importeure	Verbraucher
	franko Station des Importeurs	ab Magazin oder Station des Verkäufers
	Fr.	Fr.
Futterweizen	44.90	49.—
Futterroggen	44.90	49.—
Futterhafer	39.90	44.—
Futtergerste	42.90	47.—
Hirsearten Dari	44.90	49.—
Sorgho, Mohar, Hirse	41.90	46.—
Futtermais	43.90	48.—

3. Die vorerwähnten Preise gelten ebenfalls für die im September für Rechnung des 4. Quartals vorgelieferten Kraftfuttermittel.

4. Die vorstehenden Preise sind Höchstpreise. In keinem Fall darf für eine Leistung eine Gegenleistung gefordert oder angenommen werden, die, unter Berücksichtigung der branchenüblichen Selbstkosten, einen mit der allgemeinen Wirtschaftslage unvereinbaren Gewinn verschaffen würde. Insbesondere dürfen vorstehende Preise nur solange und soweit angewendet werden, als die ihrer Festsetzung zugrunde gelegten Kosten entstehen. Treten nachträglich Kostensenkungen ein, so hat ohne besondere Aufforderung eine entsprechende Preissenkung zu erfolgen, wovon die Eidgenössische Preiskontrollstelle unverzüglich zu unterrichten ist.

5. Widerhandlungen gegen diese Verfügung werden nach den Strafbestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft.

6. Diese Verfügung tritt am 1. Oktober 1948 in Kraft. Die Ziffern 1 b bis 12 der Verfügung Nr. 481 A/48 bleiben weiterhin in Kraft. Die vor dem Inkrafttreten der vorliegenden Verfügung eingetretenen Tatbestände werden auch fernerhin nach den bisherigen Bestimmungen beurteilt.

Prescriptions N° 481 B/48

de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant les prix maximums des céréales fourragères

(Du 10 septembre 1948)

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, d'entente avec l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation; pour remplacer le chiffre 1, lettre a) de ses prescriptions N° 481 A/48 concernant les prix et les marges maximums pour les céréales et matières fourragères, du 27 avril 1948, prescrit:

1° Les prix fixés dans nos prescriptions N° 481 A/48 pour les céréales fourragères telles que blé, seigle, orge et diverses sortes de millet (dari, sorgho, mohar, millet) ainsi que le maïs fourragère subissent une hausse de 3 fr. par 100 kg. dès le 1^{er} octobre 1948, tandis que le prix de l'avoine fourragère est augmenté de 1 fr. par 100 kg.

2° En conséquence, les prix maximums autorisés pour les céréales fourragères énumérées sous chiffre 1 seront les suivants:

Prix maximums par 100 kg. net, sans sac, pour les livraisons aux:	Importateurs	Consommateurs
	franco gare de l'importateur	marchandise prise au magasin ou à la gare du vendeur
	Fr.	Fr.
Céréales fourragères:		
blé	44.90	49.—
seigle	44.90	49.—
avoine	39.90	44.—
orge	42.90	47.—
millet dari	44.90	49.—
sorgho, mohar, millet	41.90	46.—
maïs	43.90	48.—

3° Les prix susindiqués sont également valables pour les céréales fourragères livrées à l'avance en septembre sur le compte du quatrième trimestre.

4° Les prix ci-dessus sont des prix maximums. En aucun cas il ne peut être exigé ou accepté une contreprestation qui procurerait, compte tenu du prix de revient usuel dans la branche, un bénéfice incompatible avec la situation économique générale. En particulier, les prix maximums ne peuvent être pratiqués que si les frais ayant servi de base à leur fixation existent réellement et subsistent. Si ces frais viennent à baisser, une réduction de prix correspondante devra être opérée spontanément et communiquée à l'Office fédéral du contrôle des prix.

5° Quiconque contrevient aux présentes prescriptions est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1944 concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre.

6° Les présentes prescriptions entrent en vigueur le 1^{er} octobre 1948. Les chiffres 1 b à 12 des prescriptions N° 481 A/48 restent en vigueur.

Les faits intervenus avant la publication des présentes prescriptions seront jugés d'après les dispositions précédemment en vigueur.

Prescrizione N° 481 B/48

dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente i prezzi massimi per cereali da foraggio

(Del 10 settembre 1948)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, d'intesa con l'Ufficio di guerra per i viveri, in sostituzione della cifra 1, lett. a) della prescrizione N° 481 A/48, del 27 aprile 1948, concernente i prezzi ed i margini massimi dei cereali da foraggio e foraggi, prescrive:

1. Con decorrenza dal 1° ottobre 1948 i prezzi stabiliti con prescrizione N° 481 A/48 per cereali da foraggio come grano, segale, orzo, specie di miglio (durra sorgo, mohar, miglio) ed il granoturco vengono maggiorati di 3 fr. i 100 kg. e l'avena da foraggio di 1 fr. i 100 kg.

2. I seguenti prezzi massimi fanno quindi stato per i foraggi indicati a cifra 1:

prezzi massimi per 100 kg. netti, senza sacco, per consegne a:	importatori	consumatori
	franco stazione destino	partenza deposito o stazione del venditore
	Fr.	Fr.
grano	44.90	49.—
segale	44.90	49.—
avena	39.90	44.—
orzo	42.90	47.—
specie di miglio		
durra	44.90	49.—
sorgo, mohar, miglio	41.90	46.—
granoturco	43.90	48.—

3. I suddetti prezzi fanno ugualmente stato per i cereali da foraggio consegnati anticipatamente nel mese di settembre sul conto del quarto trimestre.

4. I prezzi summenzionati sono prezzi massimi. È assolutamente vietato di esigere o accettare per una prestazione una controprestazione che, tenuto conto del prezzo di costo usuale nel ramo, procurerebbe un profitto incompatibile con la situazione economica generale. In modo particolare i prezzi sindacati possono essere applicati solo se e fintanto esistono effettivamente le spese prese come base per la loro fissazione. Nel caso in cui queste spese dovessero diminuire i prezzi devono essere ridotti senz'altro in modo corrispondente. Tale riduzione di prezzo dovrà essere notificata immediatamente all'Ufficio federale di controllo dei prezzi.

5. Chiunque contravviene alla presente prescrizione sarà punito conformemente alle sanzioni previste dal decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1944 concernente il diritto e la procedura penale in materia di economia di guerra.

6. La presente prescrizione entra in vigore il 1° ottobre 1948. Le disposizioni da cifra 1 b) a cifra 12 della prescrizione N° 481 A/48 restano in vigore.

I fatti avvenuti prima della promulgazione della presente prescrizione continueranno ad essere giudicati in base alle disposizioni vigenti finora.

Decreto del Consiglio federale

concernente la fissazione del prezzo delle patate per il raccolto del 1948

(Del 3 settembre 1948)

Il Consiglio federale svizzero, visto l'articolo 24 della legge sull'alcool del 21 giugno 1932 e l'articolo 43, primo capoverso, del decreto federale del 21 dicembre 1945 che proroga nuovamente il regime finanziario 1939—1941 (Regime finanziario dal 1946 al 1949), **d e c r e t a** :

Art. 1. Prezzi dei produttori per patate da tavola. I prezzi dei produttori per ogni 100 kg di patate da tavola sono fissati per il raccolto principale in 17 a 20 fr., secondo la varietà e la qualità, per merce presa senza sacco, franco stazione di partenza più vicina.

Art. 2. Graduazione dei prezzi e supplementi. La graduazione dei prezzi secondo la varietà così come la concessione di supplementi per consegne in epoca ulteriore alla raccolta e per l'immagazzinamento in depositi-refrigeranti, è fissata dalla Regia federale degli alcool, d'intesa con l'Ufficio federale di controllo dei prezzi.

La Regia federale degli alcool può, d'intesa con l'Ufficio federale di controllo dei prezzi, concedere un supplemento di qualità, fino a 2 franchi ogni 100 kg, per le patate della varietà Bintje fornite a contare da una data che sarà fissata più tardi.

Art. 3. Contravvenzioni. Le contravvenzioni al presente decreto ed alle norme esecutive della Regia federale degli alcool sono punite conformemente agli articoli dal 52 al 64 della legge sull'alcool del 21 giugno 1932. I colpevoli possono essere esclusi dalla concessione degli altri sussidi previsti nel decreto del Consiglio federale del 9 luglio 1948, e tenuti a restituire le somme che avessero già ricevute.

Art. 4. Entrata in vigore ed esecuzione. Il presente decreto entra in vigore il 3 settembre 1948. La Regia federale degli alcool è incaricata di eseguirlo.

Istruzioni

della Regia federale degli alcool concernenti il commercio delle patate (estratto)

(Del 3 settembre 1948)

1. Altre varietà liberate per la vendita. A partire dal 7 settembre 1948 possono essere messo in commercio tutte le varietà di patate, purché siano completamente mature e con buccia consistente.

2. Patate da tavola. a) Prezzo al produttore. In base al decreto del Consiglio federale del 3 settembre 1948 concernente la fissazione dei prezzi del raccolto 1948 valgono, a partire da oggi, per le patate da tavola del diametro nella larghezza di 4,5 cm., i seguenti prezzi al produttore per 100 kg. di patate, senza sacco, franco stazione di spedizione più vicina:

Eerstlinge, Ideal, Frühbote, Bintje, King Edward, gialle precoci	Fr. 20.—
Böhms ed altre varietà equivalenti	
Odenwälder azzurre, Flava, Erdgold, Industrie, Sabina, Weltwunder	Fr. 19.—
Alma, Eva, Millefleurs, Centifolia, Up-to-date, Birgitta, Edelgard, Arran Banner	Fr. 18.—
Ackersegen, Voran e varietà equivalenti	Fr. 17.—

Per le forniture della varietà Bintje che avranno luogo a partire da un'epoca ancor da fissare nel corrente dell'autunno, è autorizzato un supplemento di qualità di 2 fr.

b) Margini per il commercio. Ai summenzionati prezzi al produttore si può aggiungere, per le patate da tavola fornite dal commercio o direttamente dal produttore al consumatore e al dettagliante, gli aumenti autorizzati dal Servizio federale di controllo dei prezzi.

c) Contributi per il deposito. I contributi per il deposito per forniture effettuate tardivamente faranno l'oggetto di un'ulteriore comunicazione.

d) Contributi alle spese di trasporto. Per le patate da tavola del raccolto 1948 spedite con il consenso della regia, in vagoni e mezzi vagoni, vien accordato un contributo se le spese di trasporto effettive oltrepassano 75 cent. per 100 kg. In casi speciali sarà eccezionalmente concesso il contributo per il trasporto anche per le spedizioni in mezzi vagoni. Saranno bonificate le spese di trasporto effettive oltrepassanti i 75 cent., le tasse di trasbordo ed il noleggio delle gru. I richiedenti devono poter provare di aver pagato ai produttori, a partire dal 13 luglio 1948, i prezzi fissati per ogni acquisto e mediazione di patate. Del resto per la concessione dei contributi alle spese di trasporto valgono le prescrizioni emanate il 2 settembre 1946 relative alla concessione di sussidi per il trasporto del raccolto 1946.

3. Patate da foraggio. a) Prezzo al produttore. Per patate da foraggio sane valgono i seguenti prezzi al produttore per 100 kg., caricate alla rinfusa, franco stazione di spedizione:

— patate da foraggio scelte, cioè tuberi piccoli e danneggiati	Fr. 12.—
— patate non scelte di tutte le varietà, cioè come raccolte sul campo, in quanto che la regia degli alcool permetterà di metterle in commercio	Fr. 13.—

b) Margine per il commercio. Il supplemento di mediazione per patate da foraggio (dal produttore al consumatore) ammonta a 1 fr. al massimo per 100 kg.; gli interessati dovranno intendersi sulla ripartizione della commissione e ciò proporzionalmente alle loro prestazioni.

c) Spese di trasporto, prezzo di vendita. La regia degli alcool si assume, per le spedizioni in vagoni e mezzi vagoni, da lei autorizzate, le spese effettive del trasporto per ferrovia ed il margine per il commercio di 1 fr. al massimo per 100 kg. Ove la merce venisse spedita in porto assegnato, le spese effettive di trasporto sono da dedurre dall'ammontare della fattura. La lettera di vettura va restituita al mittente. Circa il rimborso delle spese di trasporto per tutte le forniture di patate da foraggio e del margine per il commercio, i mittenti (speditori-caricatori) devono fare i conteggi con la regia degli alcool. Alla domanda di rimborso delle spese di trasporto sarà da aggiungere la lista delle ricevute dei produttori nonché una copia della fattura. Le patate da foraggio sono perciò da fatturare all'acquirente al prezzo al produttore (come da lettera a più sopra) senza aggiunta di qualsiasi supplemento.

4. Conteggio concernente il raccolto 1947. I resoconti concernenti il raccolto 1947 che non sono ancora stati liquidati, in quanto che il termine d'inoltrato di tali conteggi non sia ancora scaduto, devono essere inoltrati alla Regia federale degli alcool al più tardi entro il 30 settembre 1948. Resoconti inoltrati dopo questa data non possono più essere presi in considerazione.

**Gesandtschaften und Konsulate
Légations et consulats — Legazioni e consolati**

Als ausserordentliche Gesandte und bevollmächtigte Minister der Schweizerischen Eidgenossenschaft werden gewählt: in Polen: Herr Gaston Jaccard; in Mexiko: Herr Mario Fumasoli; in Finnland: Herr Anton Roy Ganz.

Herr Wilhelm Schilling, der gegenwärtig unserer Gesandtschaft in Washington zugeteilt ist, wird zum schweizerischen Konsul in Chicago ernannt.

Dem Rücktrittsgesuch des Herrn Ernst Baeschlin, schweizerischen Honorarkonsuls in Vancouver, wird unter Verdankung der geleisteten Dienste auf den 30. November 1948 entsprochen.

Ont été nommés envoyés extraordinaires et ministres plénipotentiaires de la Confédération suisse: En Pologne: M. Gaston Jaccard; au Mexique: M. Mario Fumasoli; en Finlande: M. Anton Roy Ganz.

M. Wilhelm Schilling, actuellement à la légation de Suisse à Washington, est nommé consul de Suisse à Chicago.

Le Conseil fédéral a pris acte, avec remerciements pour les services rendus, de la démission donnée pour le 30 novembre 1948 par M. Ernst Baeschlin, de ses fonctions de consul honoraire de Suisse à Vancouver.
215. 14. 9. 48.

Afrique occidentale française — Réglementation douanière¹

Un arrêté du 17 avril 1948, publié au « Journal Officiel de l'Afrique occidentale française » du 24 du même mois, rend exécutoire dans ce groupe de colonies la délibération du 24 janvier 1948, par laquelle le grand conseil de l'Afrique occidentale française a prorogé pour une nouvelle période de six mois, à compter du 21 avril 1948, le délai de suspension du droit de douane dit de surtaxe. Ce droit grevait les produits d'origine étrangère lors de leur importation en Afrique occidentale française.

Il est rappelé à toutes fins utiles que la prorogation en cause est sans effet sur la réglementation afférente à la perception des droits fiscaux frappant en Afrique occidentale française les marchandises de toutes provenances ou destinations importées ou exportées.

¹ Voir FOSC. n° 260 du 6 novembre 1947.

215. 14. 9. 48.

Schweizerischer Geldmarkt

Offizieller Bankdiskonto und Privatsatz				Privatsätze im Ausland			
Bankdiskonto	Privatsatz	Tägliches Geld		Paris	London	Berlin	Amsterdam New York ^{*)}
%	%	%	%	%	%	%	%
20. VIII. 1 ½	1 ½-1 ¾	1 ½	19. VIII. 1948	—	9/16	—	15/16-1 3/8 1 3/8
27. VIII. 1 ½	1 ½-1 ¾	1 ½	26. VIII. 1948	—	9/16	—	1 1/8-1 5/16 1 3/8
3. IX. 1 ½	1 ½-1 ¾	1 ½	2. IX. 1948	—	9/16	—	1 1/8-1 5/16 1 3/8
10. IX. 1 ½	1 ½-1 ¾	1 ½	9. IX. 1948	—	9/16	—	1 1/8-1 5/16 1 3/8

Lombard-Zinssatz: Basel, Genf, Zürich 3 ½-4 ½% — Offizieller Lombard-Zinssatz der Schweizerischen Nationalbank 2 ½%.
*) Für 1-3 Monate laufende Bank-Akzepten.
215. 14. 9. 48.

LE COMMERCE DE LA CHAUSSURE EN SUISSE

Sous ce titre vient de paraître le 48^e supplément de « La Vie Economique », qui est en même temps la 26^e publication de la Commission d'étude des prix du Département fédéral de l'économie publique.

Après avoir exposé dans le détail les données statistiques disponibles sur l'évolution et la structure du commerce suisse de la chaussure, ainsi que sur l'ampleur des affaires qui y sont traitées par les différents modes de vente, et après avoir tiré de ces données toute une série d'observations, la commission examine les caractéristiques de la branche, ainsi que les principaux problèmes qui doivent y être résolus. Elle est ainsi amenée à tracer, en se basant surtout sur des données historiques, l'évolution et la structure, l'existence et l'avenir du commerce de la chaussure en gros. Vient ensuite un important chapitre consacré à un des sujets qui préoccupent le plus les « détaillants indépendants », à savoir la concurrence qui leur est faite par les autres modes de vente, en particulier par les succursales de vente des fabriques. Puis, la commission voue une attention soutenue aux arguments qui militent pour ou contre les différents modes de vente, non sans montrer les aspects d'ordre économique, voire d'ordre social et politique, que présentent les questions qui se posent à ce propos au commerce de la chaussure. Après quoi, elle scrute de près les facteurs d'exploitation et de rendement des entreprises de vente au détail, en étayant ses observations d'une abondante documentation portant principalement sur le mouvement d'affaires, les frais généraux, les prix de revient et la marge de commerce. Elle passe ensuite au problème des conditions de vente et, dans un chapitre final, traite des différentes mesures d'entraide prises par les détaillants indépendants. Cette ample étude sur le commerce de la chaussure est certainement de nature à intéresser toutes les personnes de la branche. Mais comme elle contient de nombreuses considérations et explications qui ont une portée générale, il est à présumer qu'elle intéressera aussi un cercle de lecteurs plus étendu.

Ce fascicule se vend au prix de 10 fr. 20, y compris les frais d'expédition et l'impôt sur le chiffre d'affaires. On est prié d'adresser les commandes à la Feuille officielle suisse du commerce Effingerstrasse 3, à Berne. (Compte de chèque postaux III 5600.)

NB. Die deutsche Fassung «Der Schuhhandel in der Schweiz» ist schon früher erschienen und kann ebenfalls zum Preise von Fr. 10.20 noch bezogen werden.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern. Administration des Blattes: Effingerstr. 3, Bern - Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

Bons de caisse 3 1/2 % (5 1/2 %) 1937 Electricité de Strasbourg S. A., Strasbourg

Les porteurs de bons de caisse 3 1/2 % de 1937 sont informés que le transfert en Suisse des fonds nécessaires au remboursement de leurs bons, échus le 15 février 1946, vient d'être autorisé. Ces bons pourront être encaissés dès ce jour auprès des domiciles de paiement suivants:

Crédit suisse, Zurich, et ses succursales,
Société générale alsacienne de banque, Zurich,

au montant de leur valeur nominale, c'est-à-dire à raison de 1000 francs suisses, sous déduction de la taxe de transfert de 1%. Des intérêts de retard ne seront pas payés, l'autorisation de transfert n'ayant pu être accordée pour des considérations de principe.

Le paiement en Suisse est limité aux titres remplissant les conditions de l'affidavit A IX. Pour les titres ne répondant pas à ces conditions et qui ne sont pas considérés comme étant de propriété ennemie, une demande de remboursement peut être adressée aux domiciles de paiement à l'attention de Monsieur l'Attaché financier près l'ambassade de France à Berne. Cette demande devra contenir toutes les indications usuelles concernant la provenance et la propriété des titres. Z 672

En outre, nous portons à la connaissance des intéressés que des pourparlers sont en cours en vue d'obtenir également le remboursement des bons de caisse 3 1/2 % de 1938, venus à échéance le 1^{er} mai 1948. Un avis sera publié ultérieurement à ce sujet.

Zurich, le 14 septembre 1948.

Crédit suisse
Société générale alsacienne de banque

Société financière La Concorde

Société anonyme ayant son siège à Genève

Messieurs les actionnaires sont informés que

l'assemblée générale ordinaire

aura lieu à Genève, au siège social, 22, rue Général Dufour, le samedi 25 septembre 1948 à 11 heures

ORDRE DU JOUR:

- 1° Rapport du Conseil d'administration.
- 2° Présentation du bilan et des comptes de l'exercice 1947.
- 3° Rapport du contrôleur des comptes.
- 4° Approbation des comptes, des rapports et décharge au Conseil d'administration. Emploi des résultats.
- 5° Nomination du Conseil d'administration.
- 6° Nomination d'un ou plusieurs contrôleurs des comptes pour l'exercice 1948.

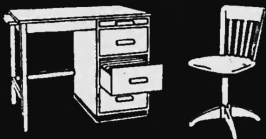
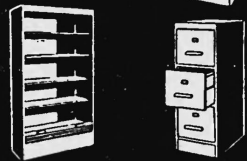
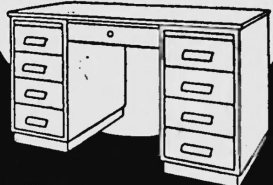
Pour assister à cette assemblée, Messieurs les actionnaires devront déposer leurs titres avant le 24 septembre 1948, à Genève, à l'adresse sus-indiquée.

A la même adresse, Messieurs les actionnaires pourront prendre connaissance du rapport de gestion, du compte de profits et pertes et du bilan, de même que du rapport des contrôleurs.

Le Conseil d'administration.

G+W-BÜROMÖBEL

Wir sind mehr als nur konkurrenzfähig — eine Offerte wird Ihnen das beweisen!



GRAB+WILD

Zürich und Urdorf

Ausstellung: Sollergraben 69, Zürich I

„Standard“ - Sichtregister - Anlage

bestehend aus 200 Stabifügeln mit beidseitig je 2 Kolonnen, mit einem Gesamtvolumen für zirka 52 000 zweizeilige Textstreifen, ist preiswert zu verkaufen. — Anfragen unter Chiffre D 15495 Z an Publicitas Zürich.

Aus dem Ausland zurückgekehrt, suche ich verantwortungsvolle, interessante Tätigkeit als

Sekretärin-Korrespondentin

vorzugsweise in Exportfirma oder Wirtschaftsverband in Bern. Bewerberin, 28 jährig, beherrscht in gleicher Weise die deutsche und französische Sprache; perfekte Kenntnisse des Englischen (in England erworbenes First Class Certificate) und etwas Italienisch. Vertraut mit Exportformalitäten. Praktische Erfahrung aus selbständiger Tätigkeit im in- und Ausland. Beste Zeugnisse und Referenzen stehen zur Verfügung. Frühester Eintrittstermin 1. Oktober 1948. Angebote sind erbeten unter Chiffre 807-1 an Publicitas Bern.

Inserate im SHAB. haben Erfolg!

Gesucht

Aktiver
Teilhaber
In gut eingeführtes
Möbelgeschäft auf
dem Platze Bern.
Offerten erbeten
unter Chiffre
Hab 808-1 an
Publicitas Bern.

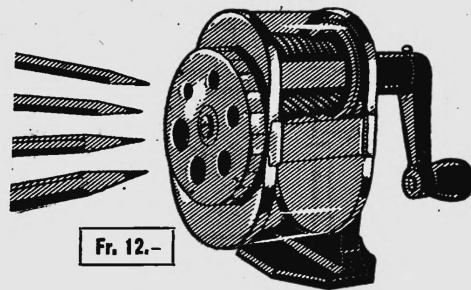
Inserieren im SHAB.

Neuchâtel

A louer au centre des affaires, situation de 1^{er} ordre

Bureaux

2 ou 3 pièces ensemble ou séparément.
Etude Ed. Bourquin, Terraux 9,
Neuchâtel, Téléphone (038) 5 17 18



Fr. 12.-

«GIANT»

Schon für Fr. 12.- (+ Wust)
eine gute Spitzmaschine

mit umstellbarem Halter für Blei- und Farbstifte edlen Durchmessers. Arbeitet rasch und zuverlässig, mit zwei Fräsern zugleich. Kein einseitiger Druck auf die Mine, weniger Minenbrüche, längere Lebensdauer der Fräser. Vorführung u. Versand durch



Rud. Furrer Söhne AG., Zürich
Münsterhof 13 - Tel. (051) 27 15 55

Erbschaftsinventar — Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 4. August 1948 in Nyon verunglückten Herrn

Giovanni Pensa-Risler

von Wittenbach (St. Gallen), geboren 1899, gewesener Kaufmann, Laubeggstrasse 55 in Bern, wird ein Erbschaftsinventar aufgenommen.

Rechtliche, begründete Forderungen und allfällige Bürgschaftsansprüche sind dem unterzeichneten Notar bis zum 30. September 1948 anzumelden.

Der Rechnungsruf ist von Herrn Regierungsratthalter II von Bern beauftragt.

Bern-Bümpliz, den 10. September 1948.

Der Erbschaftsliquinator:
U. Lüthi, Notar.

Kosmetische Fabrik

Krankheitshalber zu verkaufen: vollständige moderne Einrichtung für Grossindustrie kosmetischer Produkte und Parfümerien mit den modernsten erstklassigen Herstellungsverfahren. Bestellungen noch auszuführen. Herstellungsmaterial vorhanden. Eignet sich zum Lancieren neuer Artikel. Eventuell Übernahme französischer von uns erworbener Fabrikmarke. Schreiben unter Chiffre Hab 809-1 an Publicitas Bern.

Geasse Kreuzfahrt

mit 3/8 Geassamme (15 000 Tonnen)

24. September - 5. Oktober 1948

Genoa - Nizza - Algier - Palma di Mallorca -
Valencia - Barcelona - Genoa
ab Fr. 500.50

Grosse Landausflüge mit Kollektiv-Vias,
Festlichkeiten an Bord, Spiele u. Tanz, vorzügl. Küche
Ruhe und Erholung

Verlangen Sie unsere detaillierten Prospekte

Reisebureau **DANZAS** BASEL

Centralbahnplatz 8, Tel. 3 19 66

Niederlassungen:
Zürich, St. Gallen, Schaffhausen, Genf,
Lugano, Chiasso P100Q

HOLZVERZUCKERUNGS A.G.

Unsere Produkte:

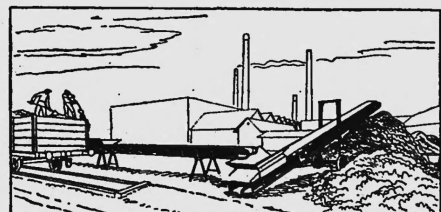
Methylalkohol (Methanol)
Formaldehyd,
30 Gew. % & 40 Vol. %
Isobutylalkohol
Amylalkohol
Dimethylsulfat
Ammoniakwasser
Harnstoff techn.

Futterhefe «LARIX»

Verkaufsabteilung

Zürich, Bahnhofstr. 12

Bandförderer, Becherwerke und Förderanlagen aller Art
für Sand, Kies, Lehm und Kohle usw.



Suter-Strickler Sohn, Horgen - Maschinenfabrik

Verlangen Sie vom SHAB. Probennummern
der «Volkswirtschaft»

Natural

INTERNATIONALE TRANSPORTE
empfiehlt

Ihnen, neben Ihren Luft- und Bahneendungen auch Ihre

Rhein-Transporte

Ihr zur Berechnung und Abwicklung zu übergeben.

Eigene Rhein-Organisation:
NATURAL VAN DAM AG.

PATENTE

KIRCHHOFER,
RYFFEL & CO.
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 66

Hôtel
Montreux EDEN

100 L. - Neuhauser - E. Oberhard
Steuerberatung

Steuervertretung, spez. eidg. Stempelabgaben und Verrechnungssteuer für jur. Pers. ATAG Administrations- und Trennung-A.G., Zürich, Bahnhofstrasse 26 Tel. (051) 23 57 00

Inserate im SHAB. haben besten Erfolg!



Amerikanische Heftpistolen

automatisch haltend, für Einhandgebrauch, nagen in mühelos Bahnticketen auf Harasse, Kisten, Fässer, praktisch, um Kisten mit Papier auszuschlagen oder Photos und Plakate zu befestigen, unentbehrlich für die Schaufenster-Dekoration, Ansichtsendungen unverbindlich.

Leo Ettlinger, Zürich 6, Zahnlerweg 16
Telephon (051) 26 65 35

Scheuertücher

mit Baumwollzwirn- oder Leinenkette, Staub-, Abwasch- u. Maschinenputztücher, ausgesprochen gute Qualität, liefert vorteilhaft!

Erich Sturzenegger, mech. Weberel, Eglsau (Zürich) - Tel. (051) 96 31 91

Fabrik-Liegenschaft am Wallensee

mit grossen Lokaltäten, versehen mit neueren, in betriebsfähigen Zustande befindlichen Maschinen, elektrischer Kraft, sofort besugs- und betriebsbereit, passend für Fabrikationsbetrieb der Holzbranche eventuell auch als Lagerhaus da Geleisenschluss vorhanden, ist preiswürdig zu verkaufen. — Offerten unter Chiffre Hab 797 an Publicitas Zürich.



EICIFA

3 neue Typen
Sumatra-Sandblatt

Etwas ganz herrliches:

Extra-Fabrikat, besonders leicht, angenehm und doch aromatisch. Jedem ausländischen Fabrikat in Sumatra-Havana überlegen und dank direktem Bezug aus unserer Fabrik ungemein vorteilhaft. Wir empfehlen Ihnen aufs wärmste, diese Neuheiten mit untenstehendem Coupon zu bestellen, um sich von diesen Qualitäten selbst zu überzeugen.

Die Fabrikanten *Kiechenberg & Co.*

Ich wünsche das Probekistchen zum Fabrikpreis von Fr. 5.20, total 12 Stück mit je 4 obiger Sorten, umgehend zugesandt. Zahlbar nach Empfang.

Name und Vorname: _____

Straße: _____

Wohnort: _____

Mit 5 Rp. frankiert an Eichenberger & Co., Zigarrenfabrik «Eicifa»
MENZIEN



PRIMUS!

Feuerlöschgeräte

sind schweizerische Qualitätserzeugnisse und gelten in Fachkreisen als führend.

Sie sind jederzeit löscherbereit und leisten sowohl bei Entstehungs- wie bei vorgeschrittenen Bränden unschätzbare Dienste.

Wir liefern:

- | | |
|------------------------------|--------------------------------|
| Nass-Feuerlöcher | Wasserebel-Feuerlöcher |
| Spezial-Feuerlöcher | Luftschaum-Kohlensäure-Wagen |
| Chemische Schaum-Feuerlöcher | Feuerlöschgeräte-Wagen |
| Luftschaum-Feuerlöcher | Groß-Schaumlöschanlagen |
| Luftschaumrohre | für Benzin- und Oel tanks usw. |
| Kohlensäure-Feuerlöcher | Elektrische Schlauchtrockner |

Wir beraten Sie gerne in allen Fragen des Feuerschutzes und der Brandbekämpfung. Verlangen Sie bitte Prospekte oder unverbindlichen Vertreterbesuch durch die

AG. für Techn. Neuheiten, Binningen-Basel
Abteilung PRIMUS-Feuerlöschgeräte — Telephon (061) 4 19 53

Einwohnergemeinde Biel

Auslosungsliste 1948 für die
3 1/2 %-Anleihe vom Jahre 1897 von Fr. 1 100 000

An der 39. Ziehung vom 7. September 1948 wurden die folgenden 76 Titel zu Fr. 500 zur Rückzahlung auf den 31. Dezember 1948 ausgelost:

0028	0293	0405	0514	0690	0831	1001	1094	1361	1530	1709	1904	2081
0029	0306	0416	0549	0717	0844	1020	1097	1363	1536	1743	1913	2140
0104	0309	0427	0603	0722	0851	1041	1153	1471	1573	1749	1925	2151
0128	0328	0433	0612	0761	0942	1046	1158	1481	1608	1760	1951	2170
0210	0368	0447	0639	0765	0946	1060	1247	1484	1628	1811	2071	2173
0240	0388	0476	0687	0785	0996	1061	1354	1516	1686	1827		

Die Verzinsung dieser Titel hört am 31. Dezember 1948 auf.
Zahlstellen: Stadtkasse Biel, Schweizerische Volksbank, Schweizerische Bankgesellschaft.

U 76

Biel, den 8. September 1948.

Städtische Finanzdirektion,
der Finanzdirektor: Hermann Kurz.

Lieferbar prompt ab Lager:

Peru-Balsam San Salvador USP

Göbell S. A., Zurich
Marktgasse 4
Tél. (051) 34 11 79

Zu verkaufen

Industrie- und Bauland

grössere und kleinere Parzellen
Umgebung Basels
Offerten unter Chiffre Hab 793-1
an Publicitas Bern

UNITED STATES LINES

SCHNELLDIENST nach NEWYORK ab Le Havre
mit PASSAGIER- und Frachtschiffen

Nächste Abfahrten:	ab Le Havre:	ab Basel:	New York an:
• e/s « AMERICA »	23. Sept.	16. Sept.	29. Sept.
• s/s « AMERICAN SCOUT »	23. Sept.	16. Sept.	2. Okt.
• e/s « WASHINGTON »	1. Okt.	25. Sept.	8. Okt.
• e/s « AMERICAN PLANTER »	2. Okt.	27. Sept.	12. Okt.
• s/s « AMERICA »	15. Okt.	9. Okt.	21. Okt.
• mit Kühlraum			

Auch wöchentliche Abfahrten ab
ANTWERPEN, ROTTERDAM, AMSTERDAM
nach
New York, Baltimore, Boston, Philadelphia, Norfolk

Durchkonnossemente
ab der Schweiz erhältlich bei den GENERALFRACHTAGENTEN

Internationale Transportgesellschaft
GEBRÜDER GONDRAND AG.

Basel, Zürich, St. Gallen, Genf, Brig, Buche (St. G.), La Chaux-de-Fonds
Chlasso, St. Margrethen, Vallorbe